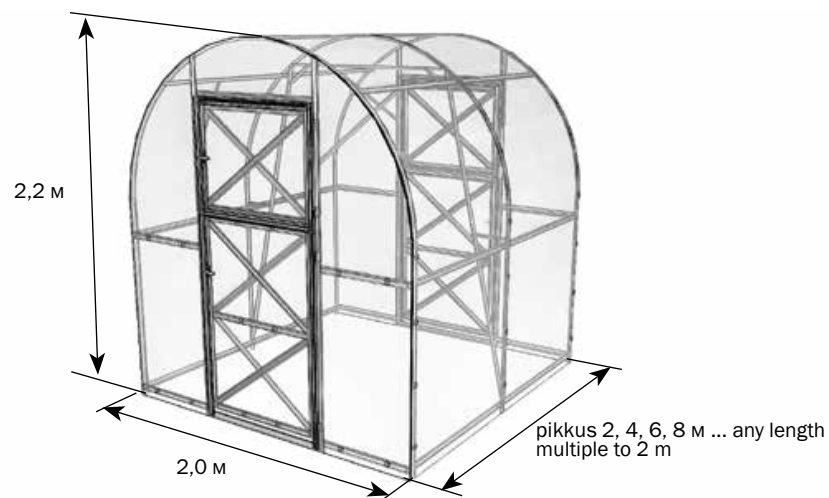


KÄRGPOLÜKARBONAADIST KASVUHOONE



Tehniline pass
Technical certificate

lk./page
2-9

Kokkupanek
Assembly manual

lk./page

! Kasvuhoone paigaldamisel ja kasutamisel pidage rangelt kinni juhendist ja tehnilisel lehel toodud ohutusjuhistest. Tehniline leht tuleb hoida alles kasvuhoone kogu kasutusaja jooksul.

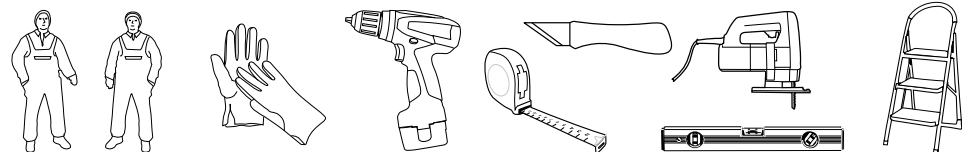
Kasvuhoone on mõeldud aiakultuuride kasvatamiseks soodsa mikrokliima loomiseks aedades. Kasvuhoone võib olla vastavalt ostja soovile eri pikkusega. Vajaliku pikkuse saavutamiseks võib osta juurde lisaõlmi pikendavate vahetükkidega, mis annavad pikkust juurde 2 m (vt tabel 2). Kaetava pinna suurus sõltub kasvuhoone pikkusest. Kasvuhoone kokkupandud karkassi kõrgus on 2,2 m. Karkass on valmistatud tsingitud rauast ning see pannakse kokku poltide ja mutritega. Vundament ei ole kasvuhoonele vajalik, kuid vundamendile paigaldamine on samuti võimalik. Kasvuhoone kinnitatakse pinnase külge karkassi spetsiaalsete otsadetailide massekavamisega. Tarne sisaldab kõike vajalikku katteplaatidega kinnitamiseks. Kasvuhoone plaatidega komplekteerimine toimub ostja tellimuse alusel. Kasvuhoonel on kaks üksteise vastas asuvates otstes olevat ukseava ning mõlemas ukseavas on uks ja tuulutusaken.

Tabel 1 Tehnilised andmed

kasvuhoone pikkus (m)	Kaetud maapinna suurus (m ²)	Kihtplastiku lehte kogus 2,6m 2,1mx 6m, tk
2	4	2
4	8	3
6	12	4

Tabel 2 Pakid

Kasvuhoone pikkus m	PAKKIDE NUMBRID					VAHETÜKK	
	PÕHIOOSA					VAHETÜKK	
	N°1	N°2	N°3	N°4	N°5	N°1	N°2
2						-	-
4	+	+	+	+	+	+	+
6						++	++



! Perform assembling and operation of the greenhouse in strict accordance with the manual and operating rules stated in the technical certificate. Please keep this technical certificate for further reference.

Description

Greenhouse is designed for creation microclimate favorable for growing garden crops on cottage and household plots.

Greenhouse might have variable length depending on customers' desire. Required length of greenhouse is provided by purchasing of packages with extending inserts. Each insert add 2 m to base length. Base length is 2 m. Height of installed frame is 2.2 m.

The frame of the greenhouse is made of galvanized iron and is to be assembled with screws and nuts. Greenhouse is fixed on the ground by digging special frame endings or on fundament using angles. Complete set includes all that is needed for fastening of coverage. Greenhouse may be completed with coverage on buyer's request. Greenhouse has two door openings and two small windows in opposite ends.

Greenhouse base requires 2 sheets of cellular polycarbonate 2.1x6 m with 4-6mm thickness. For each Inserts - 1 sheet of cellular polycarbonate 2.1x6 m.

Table 1 Parameters of greenhouse

greenhouse length (m)	covered area (m ²)	polycarbonate sheets 2,1 m x 6 m, pcs.
2	4	2
4	8	3
6	12	4

Table 2 Supply set

greenhouse length (m)	BASE					INSERT	
	package number					package number	
	N°1	N°2	N°3	N°4	N°5	N°1	N°2
2						-	-
4	+	+	+	+	+	+	+
6						++	++

Kasutamiseeskirjad



Kasvuhoone on kavandatud taluma kuni 30 m/s kiirusega tuult ja 240 kg/m² lumekoormust, mis vastab ligikaudu 0,6 m paksusele äravajunud lumele.

1. Enne kasutamist tuleb kasvuhoone vastavalt kasutusjuhendile kokku panna ja pinnasele paigaldada.
2. Piiratud lumekoormuse korral ei ole vaja kasvuhoone katteplaate talveks eemaldada. Talveperioodil ei ole kasvuhoone lumekoormuse kontrollimine vajalik



Kui kasvuhoone paigaldavad kolmandad isikud, peab ostja kontrollima montaaži kvaliteeti, et tulemus vastaks juhendile.



Ärge paigutage kasvuhoonet hoonete ja puude lähedale, millelt võib kukkuda lund või jääd. Soovitav kaugus on min 2 m.

Polükarbonaatplaatide puhastamine ja pesemine.

1. Loputage plaati sooja veega.
2. Peske plaati pehme seebilahuse või tavalise puhastusvahendi ja sooja veega, kasutades mustuse eemaldamiseks pehmet lappi või käsna.
3. Loputage külma veega ja kuivatage pehme lapiga.



Mitte kunagi ärge kasutage polükarbonaatplaatide puhastamiseks abrasiivseid aineid ega väga leeliselisi puhastussegusid. Pinna kuiv pühkimine kahjustab katteplaatide kaitsekihti ja lühendab nende kasutusaega. Mitte kunagi ärge pühkige polükarbonaatplaatide pinda harjade, metallisaldusega lappide ega lihvimisvahenditega.



Karkassi korrodeerumise (mustaks minemise) vältimiseks ärge kasutage kasvuhoone desinfitseerimisel hallituse ja bakterite vastu väävlühendeid.

Operation rules

Before the start of operation, the greenhouse should be assembled and installed as prescribed in the manual. When the greenhouse is assembled by a third party the customer should supervise the quality of works to ensure compliance with the present manual. Some detail have extra holes due to uniformity of details. During assembly, be careful not to damage the parts, because until they assembled fully, they do not have sufficient rigidity. Use supports (e.g., chairs) at intermediate stages of assembly to evenly raise the assembled frame. To align the holes in difficult joints use a nail with a diameter of 4mm or mandrel with a conical end. During assembly of the frame details' connections should be implemented for all specified openings. Simplified connection of the parts is a violation of assembly rules and cause of removal warranty support by manufacturer.

Do not install the greenhouse too close to buildings or trees where masses of snow/ice can fall on it. Recommended distance is at least 2 m. The greenhouse is designed to withstand wind at the speed below 24 m/sec. The greenhouse cladding should not be removed for the winter period if snow load is limited. If the greenhouse is left unattended for the entire winter the customer should either remove the cladding or estimate the possible snow load. For the frame assembled with all parts including strainers and braces, the maximal snow load begins when the layer of snow weight is 240 kg per 1 sqm of horizontal surface which corresponds to 60 cm of the packed snow.

Cleaning and washing sheets of polycarbonate

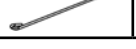
1. Rinse the sheet with warm water.
2. Wash the sheet with a solution of mild soap or with a household detergent and warm water, using a soft rag or a sponge to remove dirt.
3. Rinse with cold water and wipe with a soft cloth.

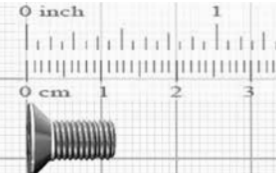
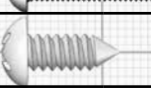
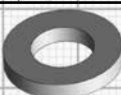
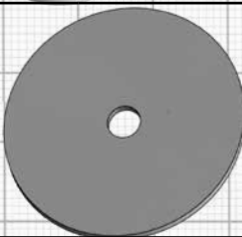
Never use abrasives or highly alkaline cleaning compositions for cleaning polycarbonate sheets. Dry rubbing of the surface will damage the protective layer of the cladding and shorten its shelf life. Never rub the surface of polycarbonate sheets with brushes, metallic cloth or other abrasive materials.

When disinfecting the greenhouse from pathogens causing fungal and bacterial diseases, do not use «sulfur blocks» to avoid frame corrosion.

PÕHIOISA / STANDARD SUPPLY SET

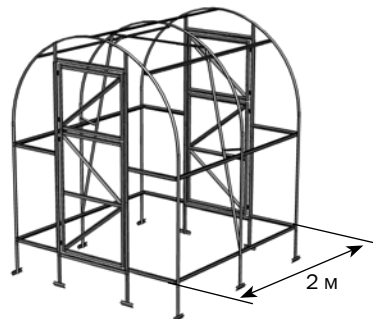
Nº	markeering marking	vaade view	nimetus denomination	pikkus, m length, m	kogus, tk q-ty, pcs
1 PAKK/1 PACKAGE					
1	1		Sammas Stand	1.25	6
2	2K		Tala End balk	0.96	8
3	2KK		Harja tala Ridge balk	0.98	2
4	2Y		Tala Balk	1.04	4
5	3		Onopa Support	0.14	10
6	24		Sammas Base stand	0.35	10
2 PAKK/2 PACKAGE					
7	4H		Alumine kaar Bottom arc	0.97	6
8	4B		Ülemine kaar Upper arch	1.25	1
9	4BK		Ülemine otsa kaar Upper end wall arch	1.25	2
3 PAKK/3 PACKAGE					
10	YC		Otsa tugevdus End amplifier	0.6	4
11	8		Otsa pingutuslatt End wall connecting bar	0.56	8
12	10		Ukseava pingutuslatt Doorway tie	0.82	4
13	9-1		Ukseava sammas ülemine Bottom door opening stand	1.23	4
14	9-2		Ukseava sammas ülemine parem Right top door opening stand	0.92	2
15	9-3		Ukseava sammas ülemine vasak Left top door opening stand	0.92	2
16	12		Ukseava vertikaalne sammas Door vertical element	1.17	2
17	12-1		Ukseava vertikaalne sammas hing Door vertical element for hinges	1.17	2
18	12-2		Ukse horisontaalne element Door horizontal element	0.71	6
19	13		Tuulutusakna vertikaal Window vertical element	0.6	2

Nº	markeering marking	vaade view	nimetus denomination	pikkus, m length, m	kogus, tk q-ty, pcs
20	13-1		Tuulutusaknad vertikaal hingete jaoks Window vertical element for hinges	0.6	2
21	13-2		Tuulutusaknad horisontaal element Window horizontal element	0.71	4
22	14		Tuulutusakna / ukse diagonaal väike Small door/window diagonal	0.86	6
23	15		Tuulutusakna / ukse diagonaal suur Large door/window diagonal	0.9	6
24	22		Ülemine pingutuslatt Upper strainer	1.12	1
25	23		Sidelatt Brace	1.02	4
26	26		Nurga kaldsidelatt Angled bevel	0.24	4
27	-		Konks Hook for door and small windows	0.35	4
4 PAKK/4 PACKAGE					
28	-		Käepide Handle kit		4
29	-		Riiv Latch		4
30	-		Teip Adhesive tape		1
31	-		Kronstein Bracket for the hook		8
32	-		Tuulutusakna / ukse hing Loops for doors and windows		8
33	-		Plaat Plate		4
34	-		Plaat Plate		16
35	-		Käepideme puks Handle bushing		8

N°	vaade view		nimetus denomination	pikkus, m length, m	kogus, tk q-ty, pcs
36			Polt M5x12 M5x12 screw		48
37			Polt M4x10 M4x10 screw		380
38			Polt M4x14 M4x14 screw		68
39			Polt M4x30 M4x30 screw		140
40			Kruvi 4,8x12 4.8x11 sharp-tipped screw		8
41			Mutter M4 M4 nut		588
42			Mutter M5 M5 nut		48
43			Seib 10 10 washer		4
44			Seib 32x4 32x4 washer		140
5 PAKK/5 PACKAGE					
45	-		Otsa tihend Butt end strip	6	2
6 PAKK/6 PACKAGE					
46	YT1		Ukse piirdeliist Door lining	0.61	2
47	YT2		Ukse piirdeliist Door lining	0.59	2
48	YT3		Ukse piirdeliist Door lining	0.59	2
49	YT4		Ukse piirdeliist Door lining	0.61	2
50	YT5		Tuulutusakna piirdeliist Window lining	0.74	4
51	YT6		Tuulutusakna piirdeliist Window lining	0.67	2
52	YT7		Tuulutusakna piirdeliist Window lining	0.67	2

VAHETÜKK / EXTENSION INSERT KIT					
N°	markeering marking	vaade view	nimetus denomination	pikkus, m length, m	kogus, tk q-ty, pcs
1 PAKK/1 PACKAGE					
1	1		Sammas Stand	1.25	4
2	2		Tala Balk	1.05	12
3	2KK		Harja tala Ridge balk	0.98	2
4	3		Tugevdus Support	0.14	4
5	24		Vundamenti sammas Base stand	0.35	4
6	22		Ülemine pingutuslatt Upper strainer	1.12	2
7	23		Sidelatt Brace	1.02	8
8	26		Nurga kaldsidelatt Angled bevel	0.24	8
9	-		Polt M4x10 M4x10 screw		152
10	-		Polt M4x30 M4x30 screw		8
11	-		Polt M4x35 M4x35 screw		8
12	-		Mutter M4 M4 nut		168
13	-		Seib 32x4 32x4 washer		16
2 PAKK/2 PACKAGE					
14	4H		Alumine kaar Bottom arc	0.97	4
15	4B		Ülemine kaar arch	1.25	2

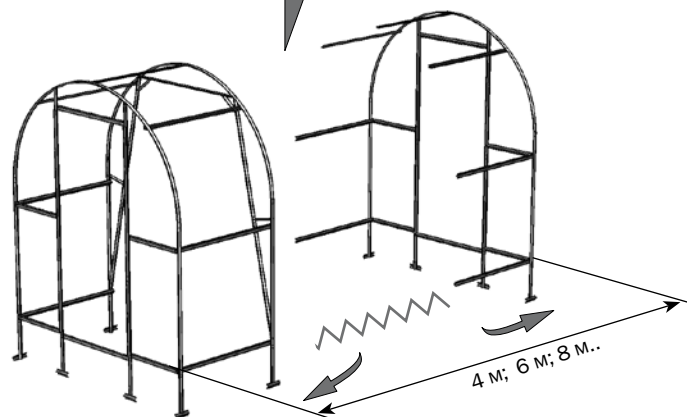
Üldvaade, põhiosa
General view of the frame, greenhouse



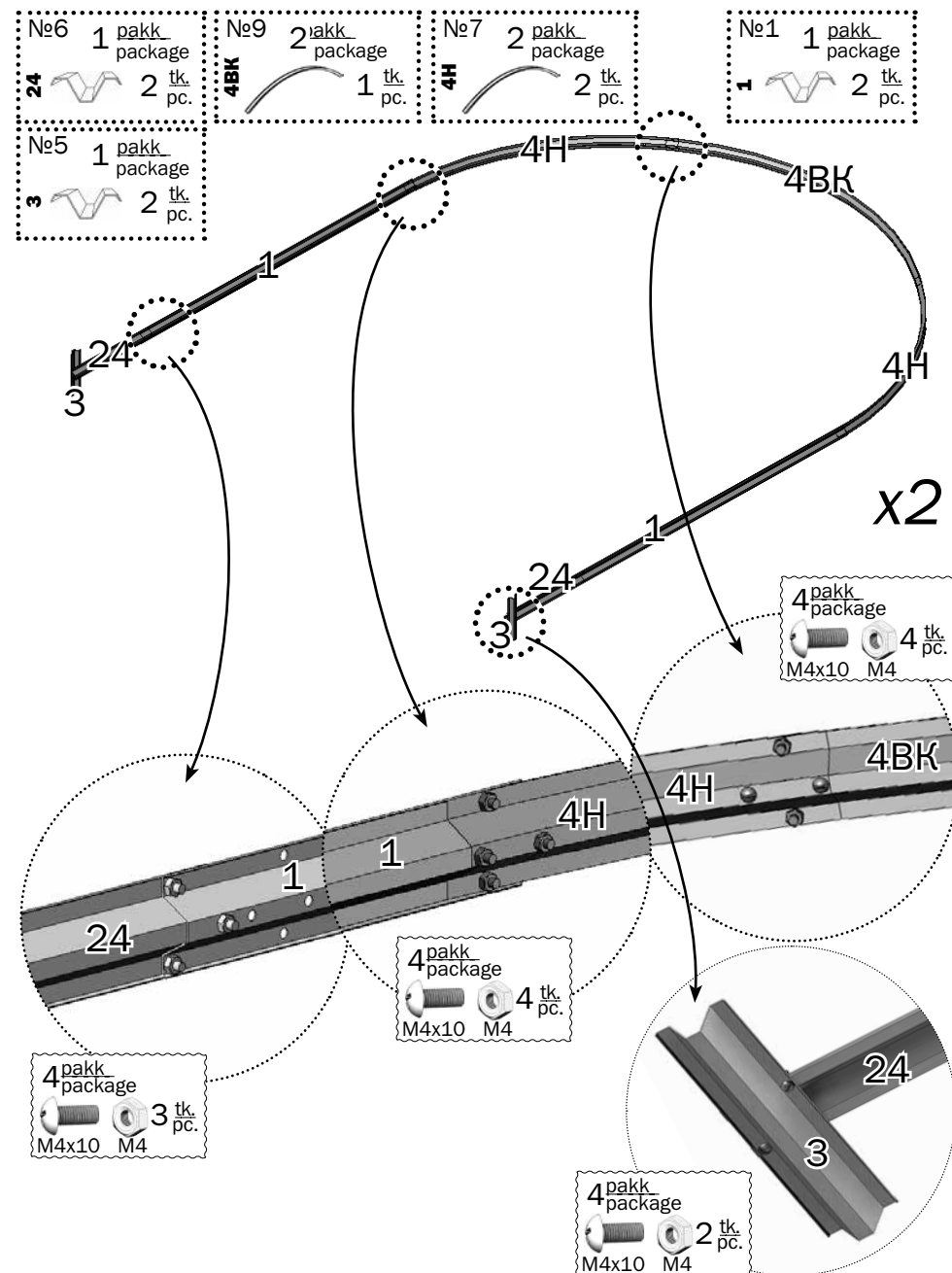
Üldvaade, vahetükk
General view of the INSERT for greenhouse



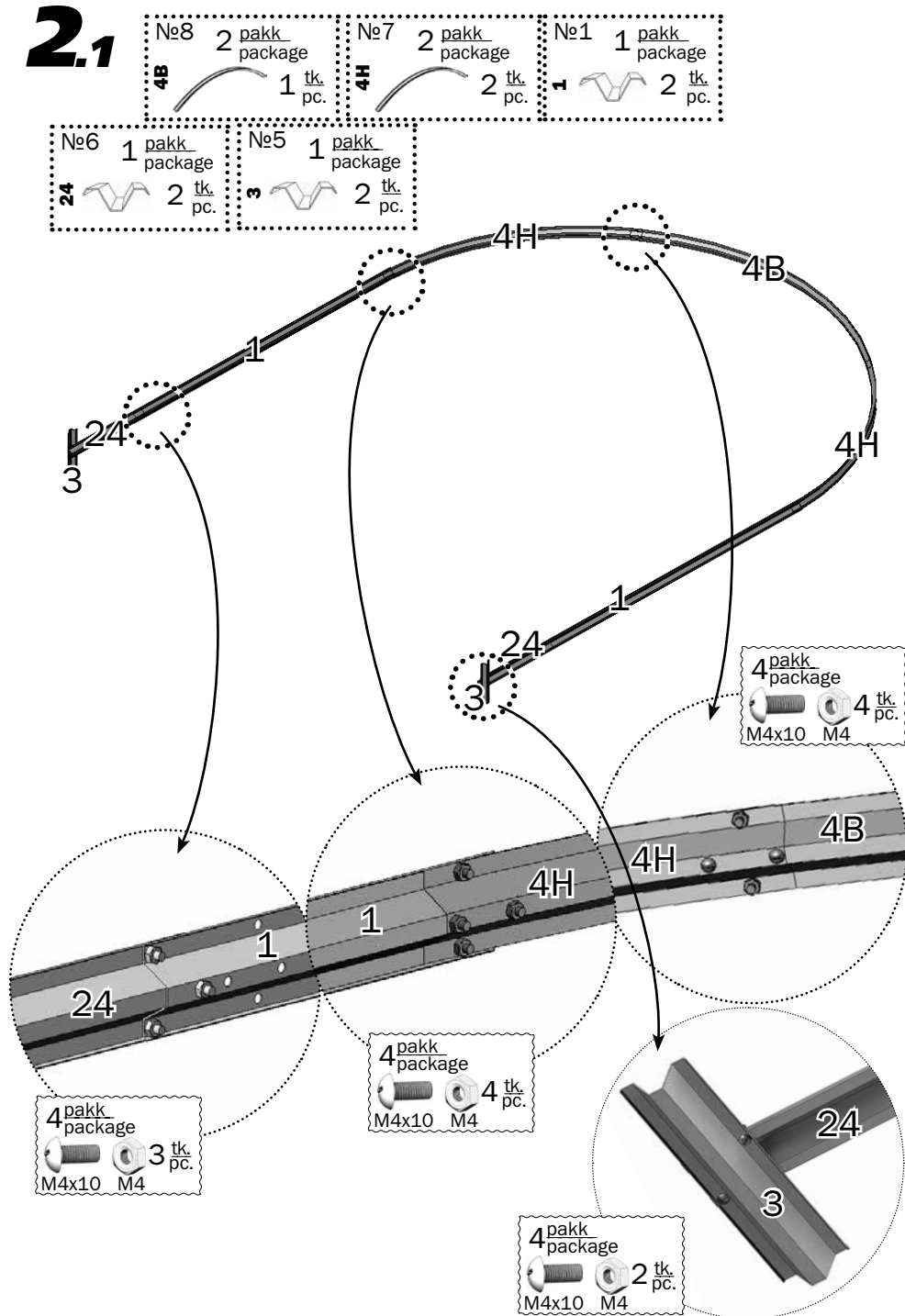
Põhiosa pikendus vahetükkiga
Extended by insert:



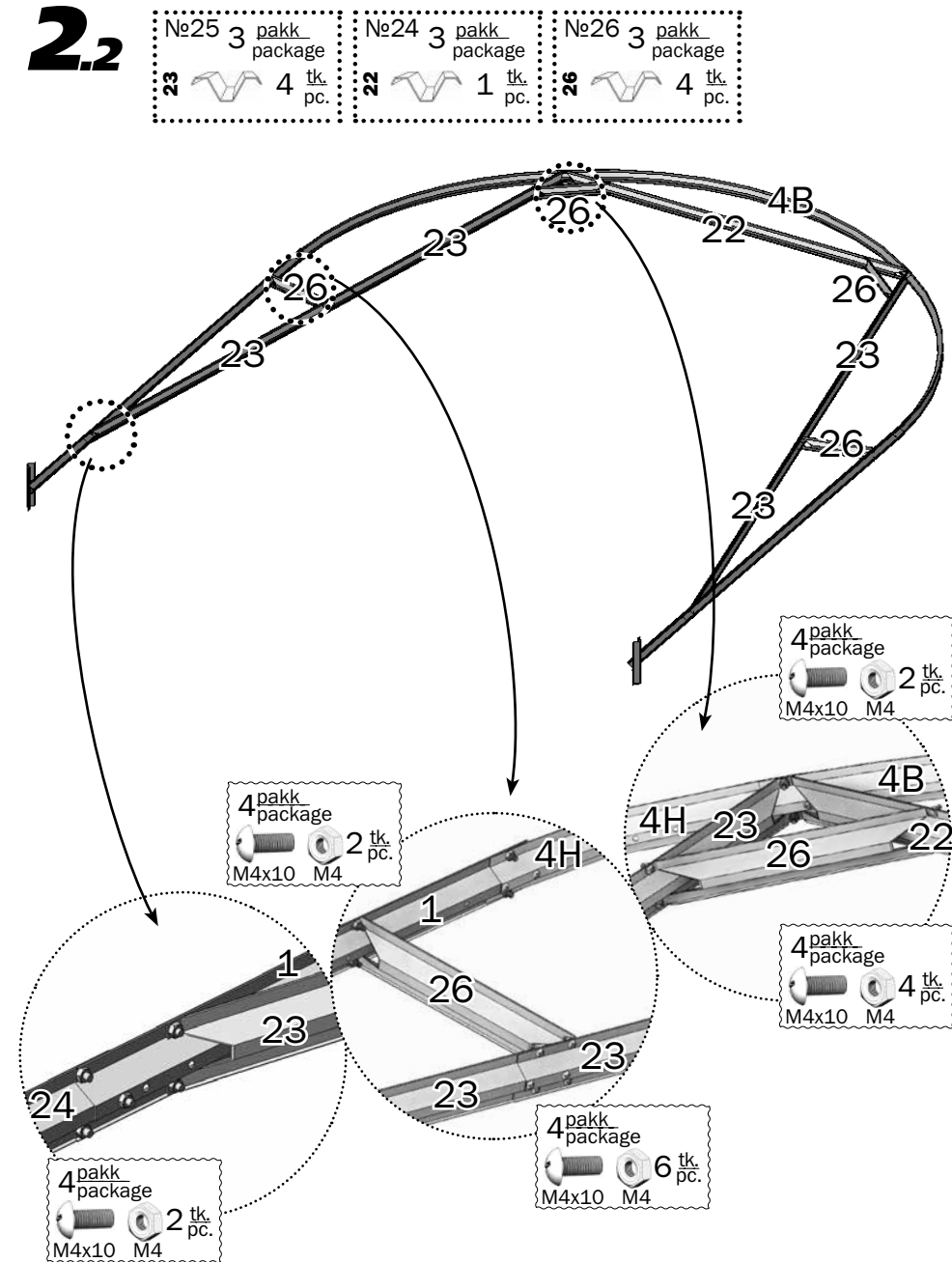
1 Vundamenti peale paigaldamisel (p. 6.2) osi **24** ja **3** ei ole vaja kasutada
If the greenhouse is mounted on a foundation (see para. 6.2), the elements **24** and **3** are not assembled and are not mounted in the subsequent assembly.



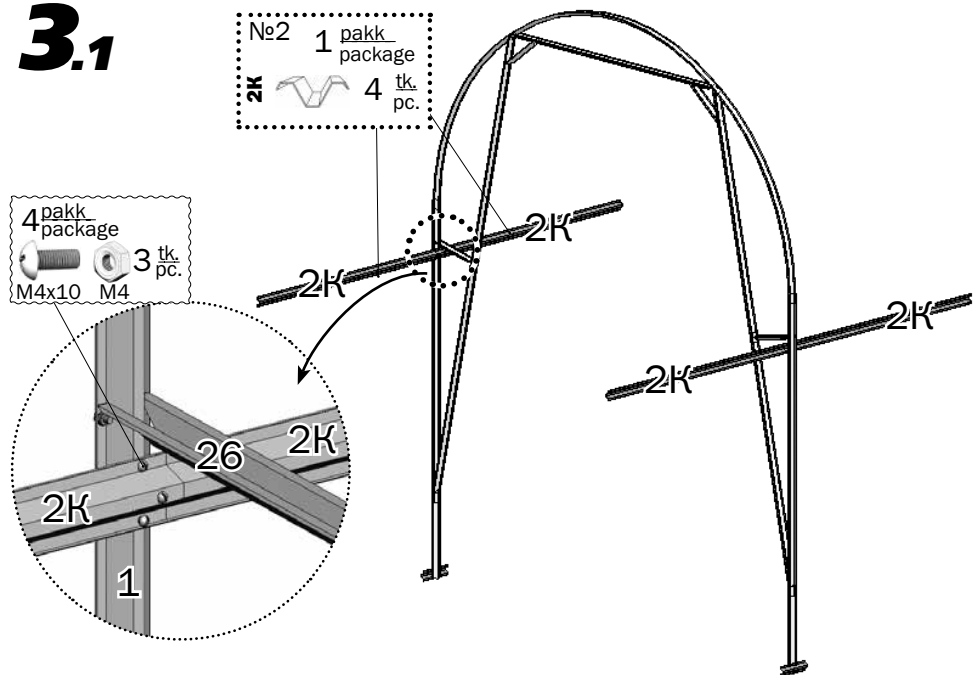
2.1



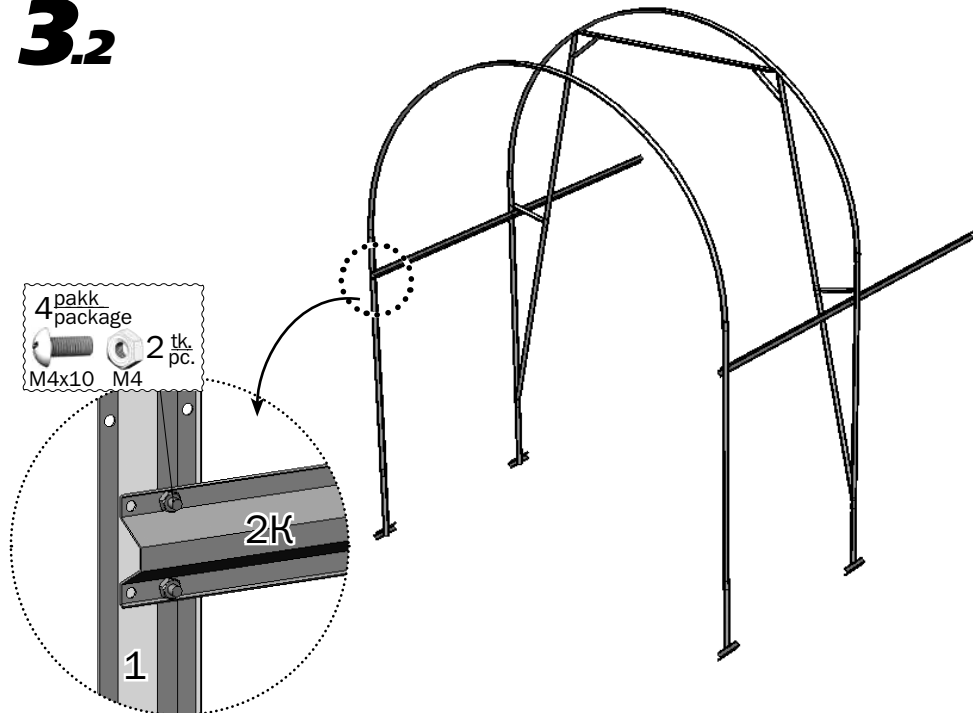
2.2



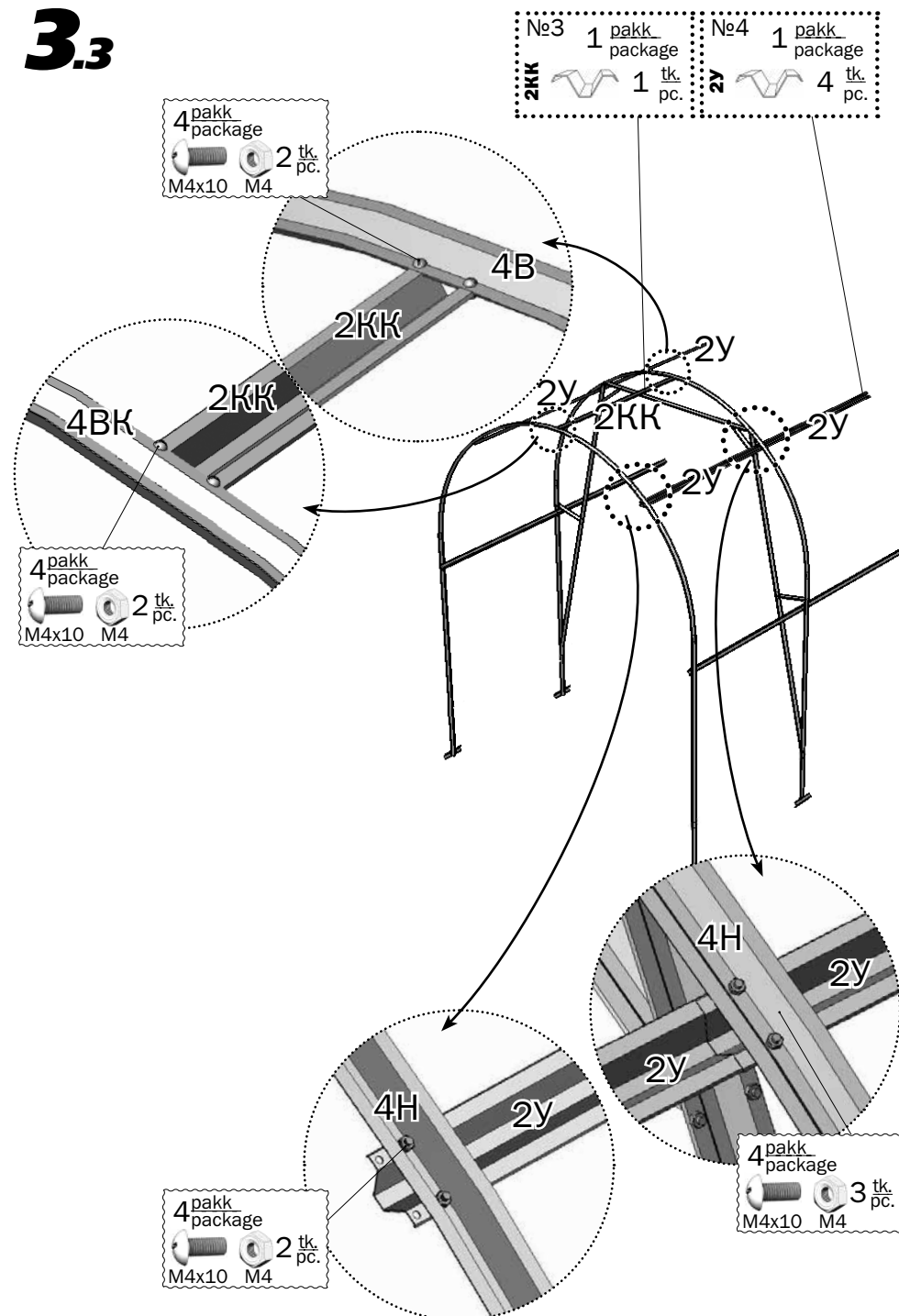
3.1



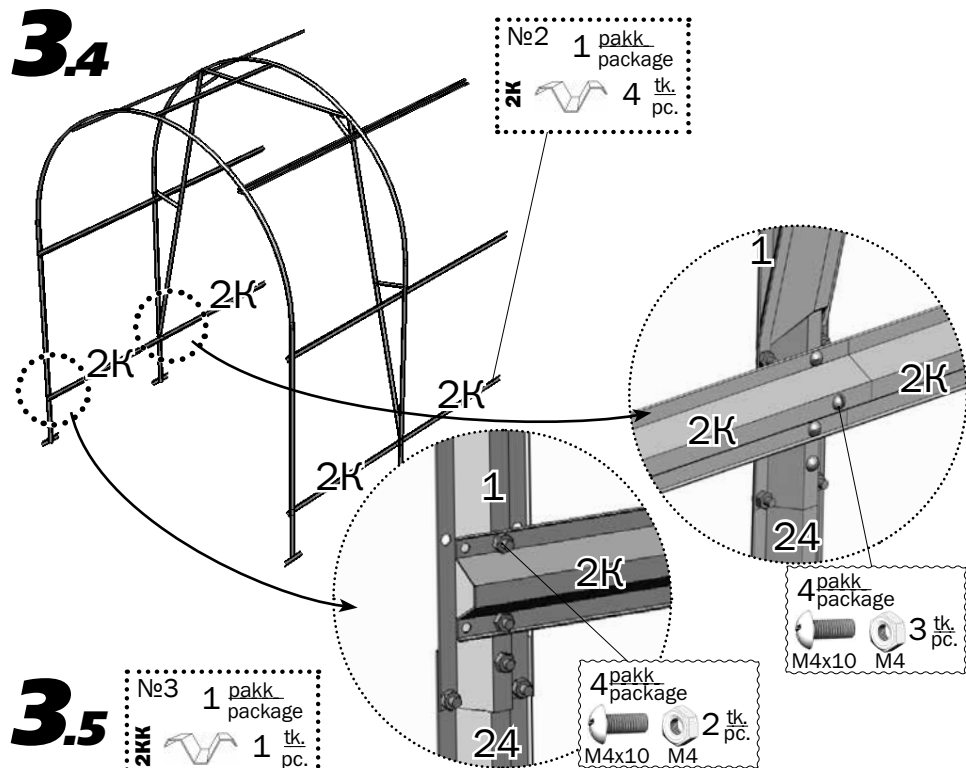
3.2



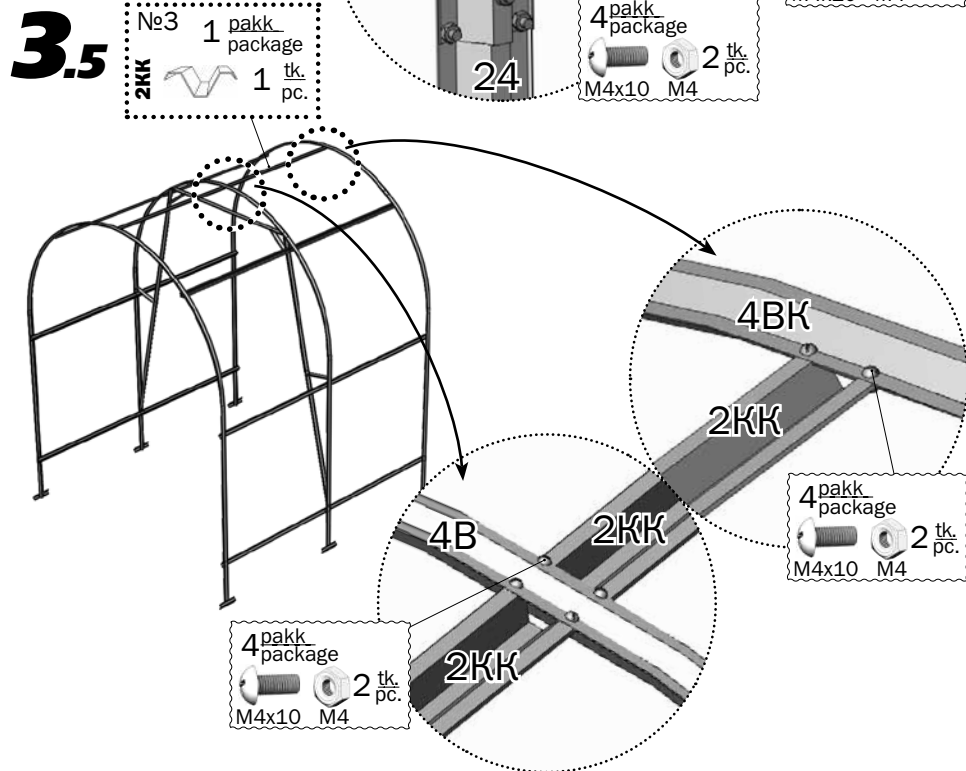
3.3



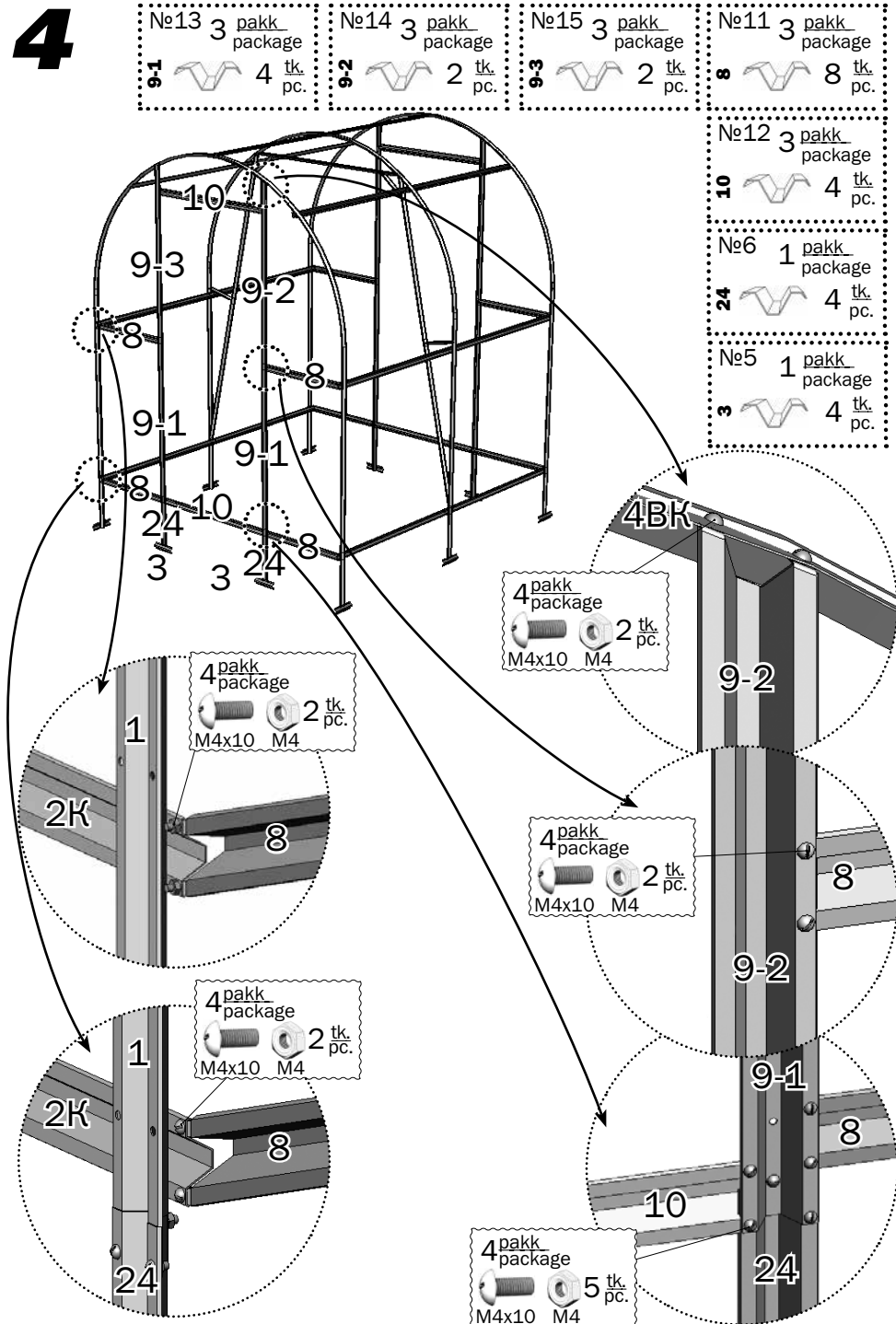
3.4



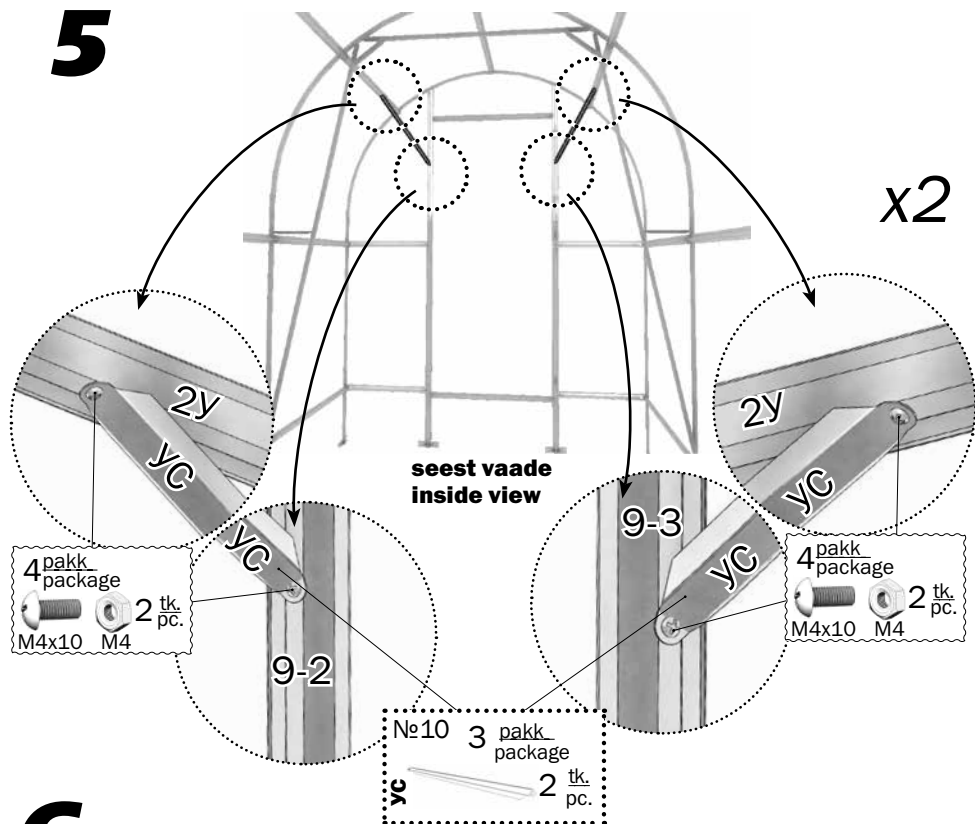
3.5



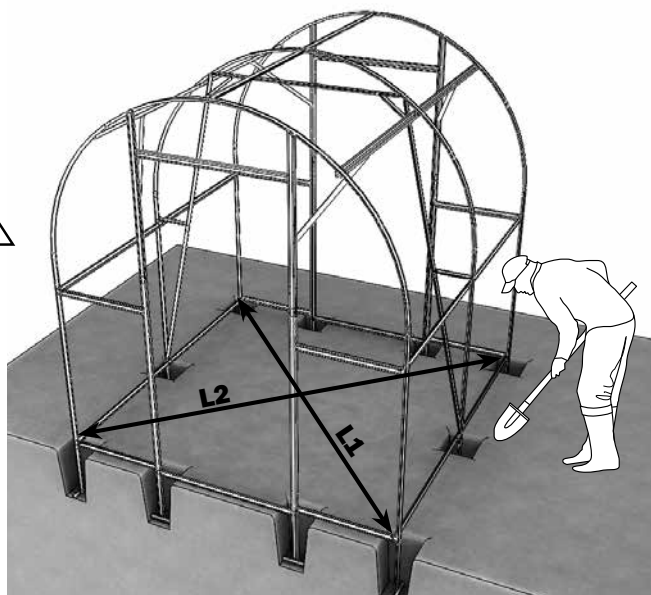
4



5

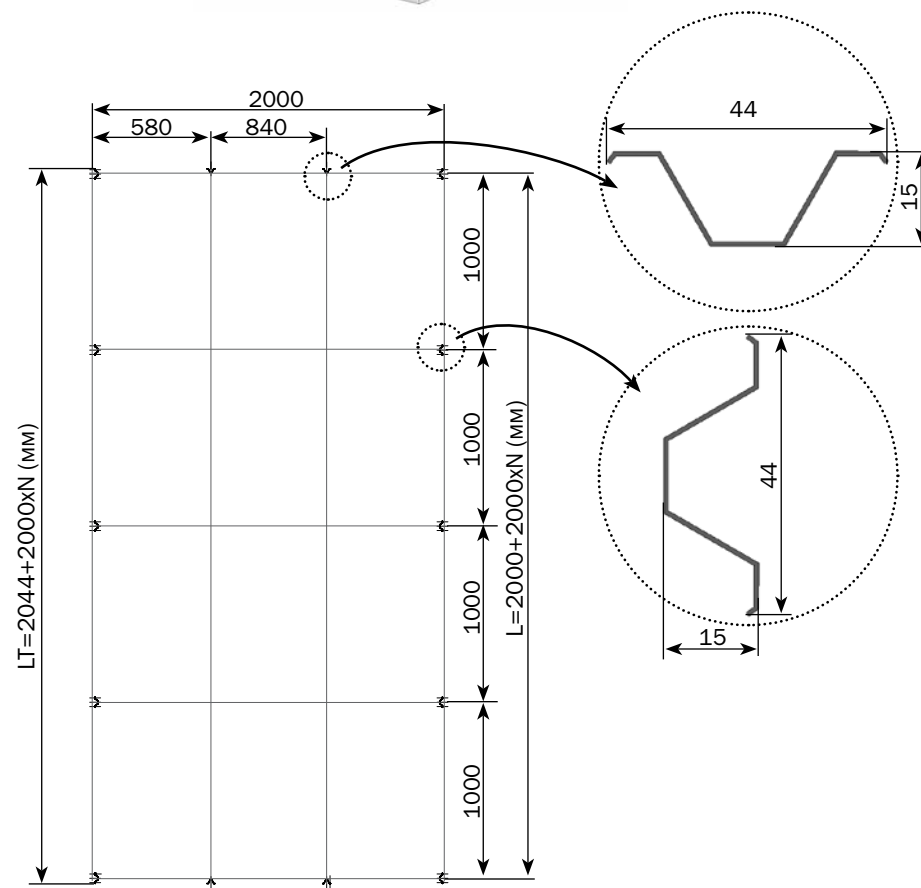


6.1



6.2

Vundamendiga variant
The arrangement plan stands of the greenhouse on the foundation.



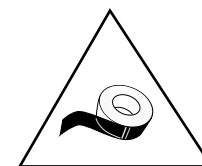
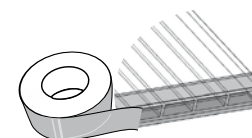
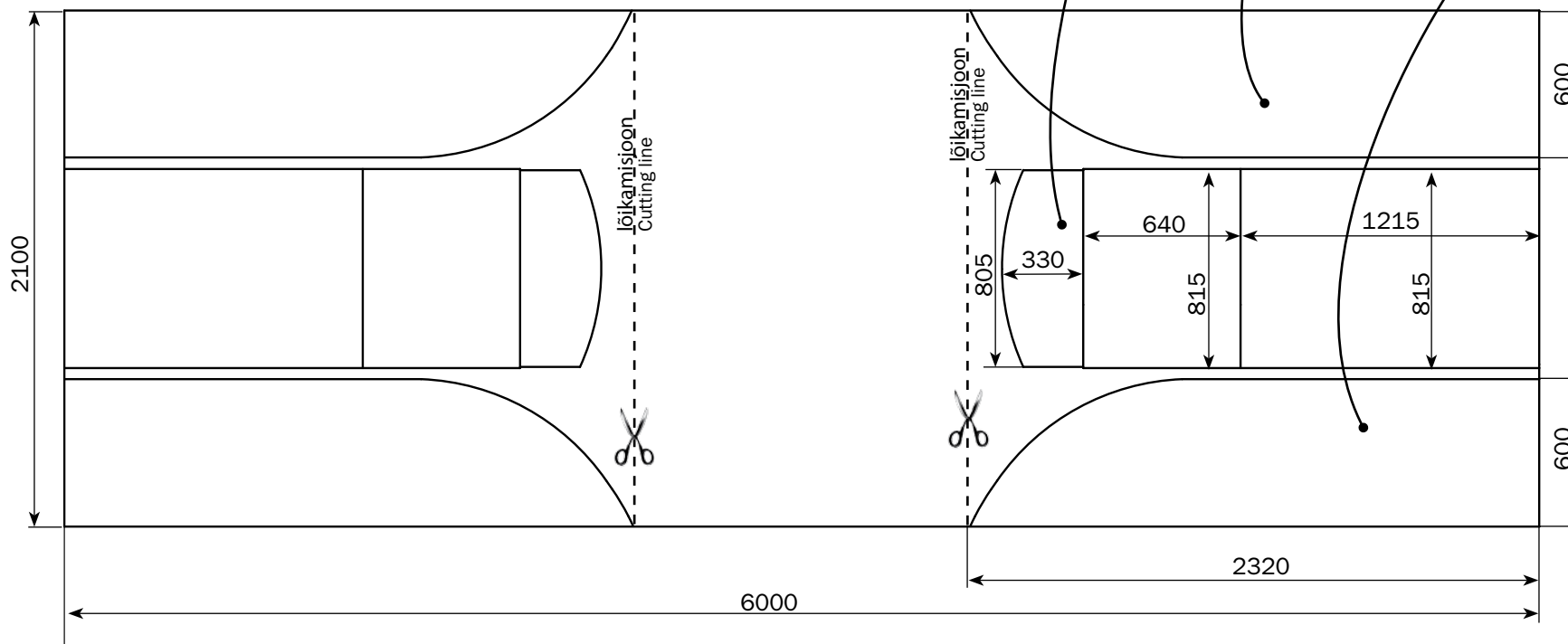
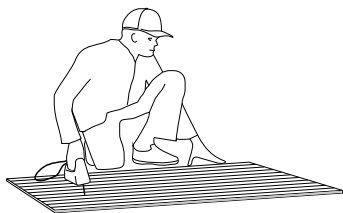
L - kasvuhoone pikkus
L - the length of a greenhouse through the arcs' central axes
N - vahetükkide kogus
N - quantity of greenhouse's sections

7

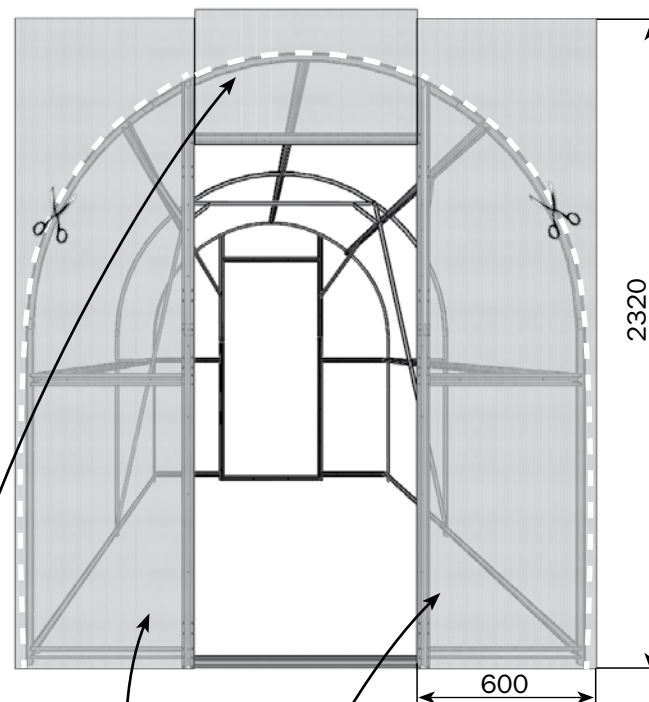
LÕIKAMINE JA KINNITAMINE POLYCARBONATE CUTTING

Kärgpolükarbonaat peab olema õige poolega väljapoole (päikese poole). See pool on kaetud kaitsekilega (Te peate selle kindlasti välja selgitama enne ostmist või paigaldamist). Kaitsekilega kaetud poolel on tavaliselt transportimise lint markeeritud kirjaga. Teisel pool on kile läbipaistev. Peale plaadi märgistamist kuid enne lõikamist, tehke märgistused plaadi igale tükile (kaitsekilega pool): pärast transportimiskile mahavõtmist on plaadi mõlemad pooled peaaegu ühesugused. Transportimiskile tuleb mõlemalt poolt maha võtta vahetult enne kate karkassile kinnitamist.

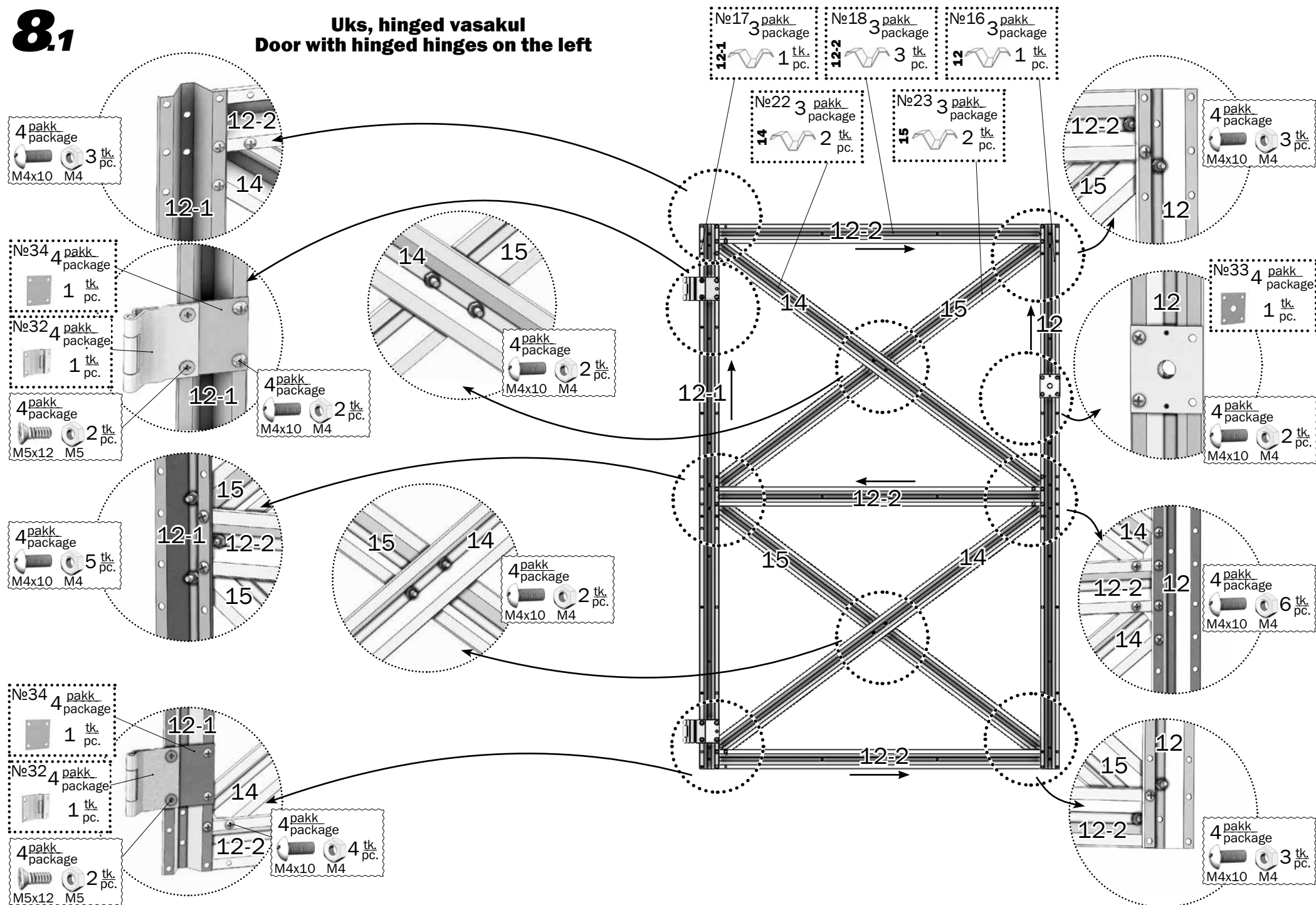
Cellular polycarbonate panels are installed with a certain surface, which has a protective layer, outside (towards the sun). The protective layer usually has a side with the inscriptions on the transportation film. The other side of the film is transparent. Mark the protective side of the sheet in each panel because after removing the transportation film, the sides of the panel do not visually differ. The transportation film should be removed from both surfaces before fixing the glazing on the frame.



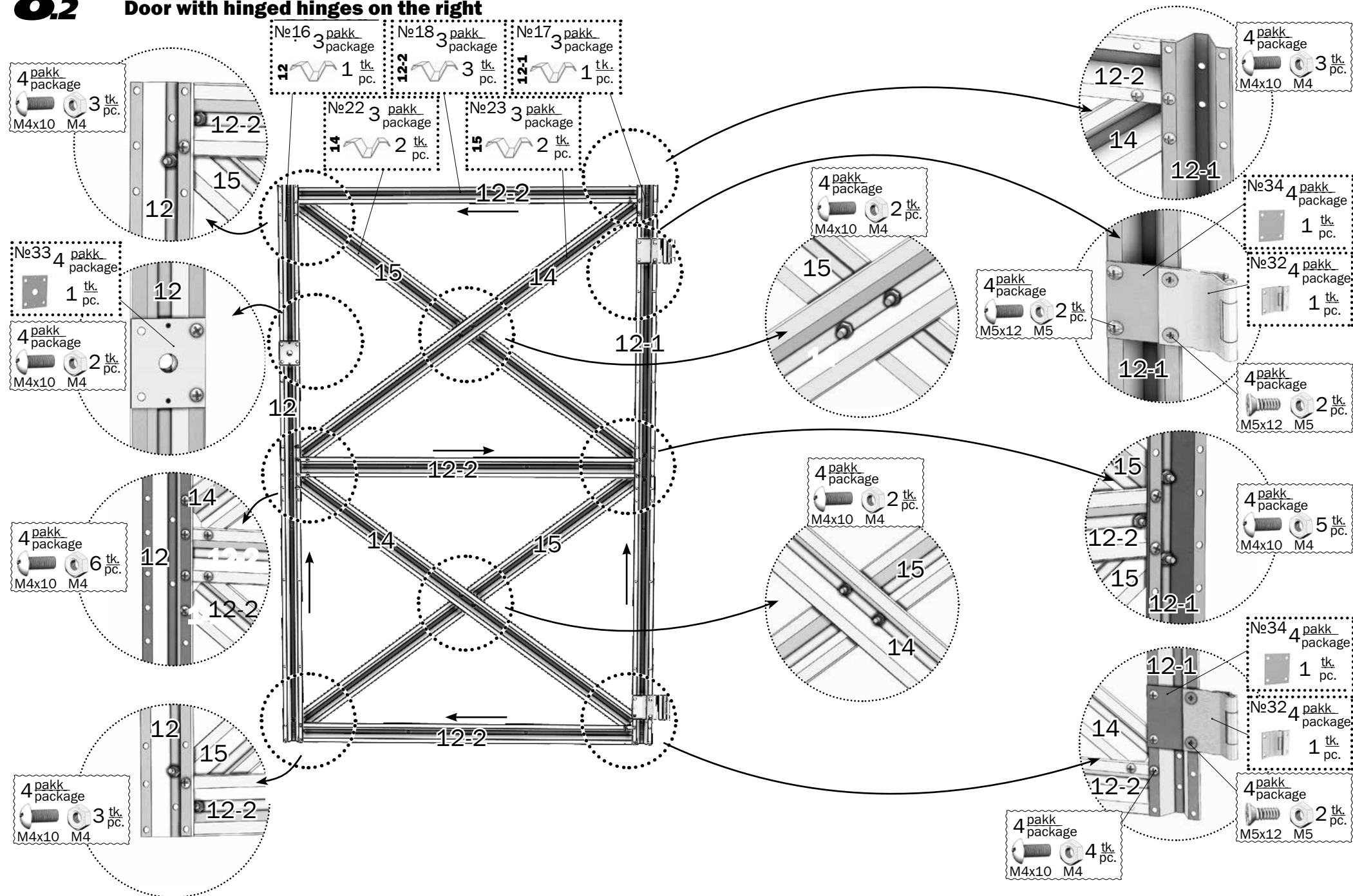
Lahtiste polükarbonaadi otste kinnitamiseks soovime kasutada teibi
It is necessary to stick the adhesive tape over the open polycarbonate shearing surfaces.



Uks, hinged vasakul Door with hinged hinges on the left



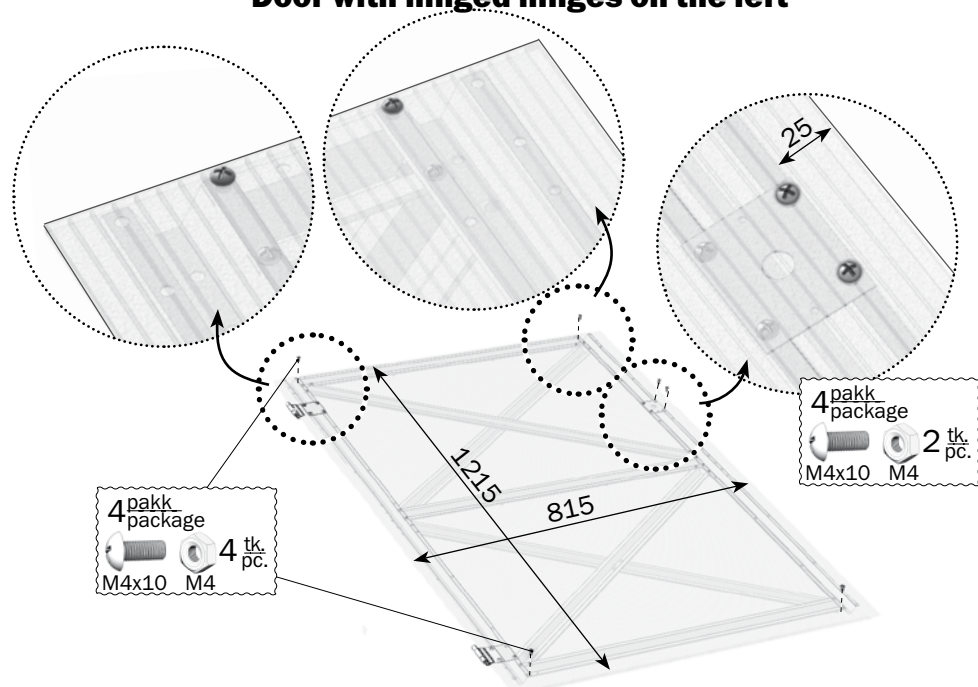
Uks, hinged paremal Door with hinged hinges on the right



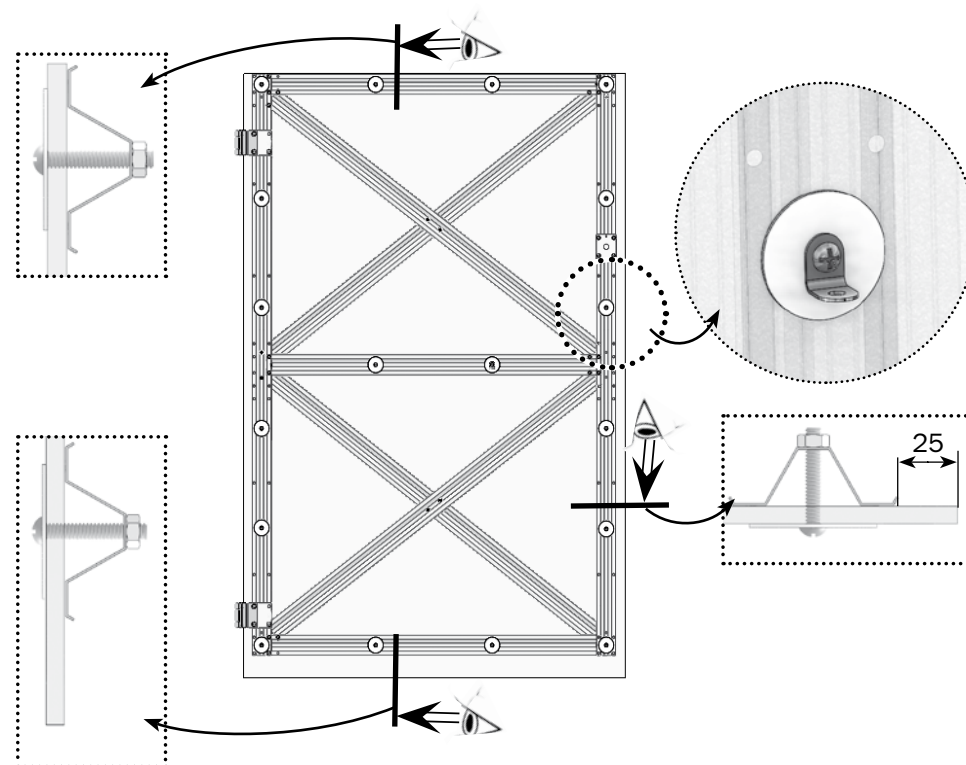
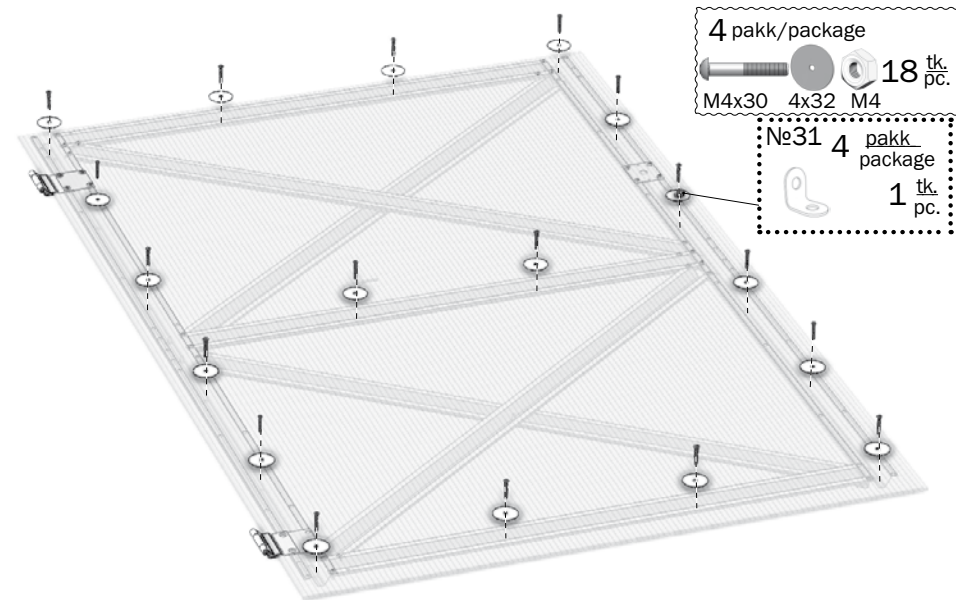
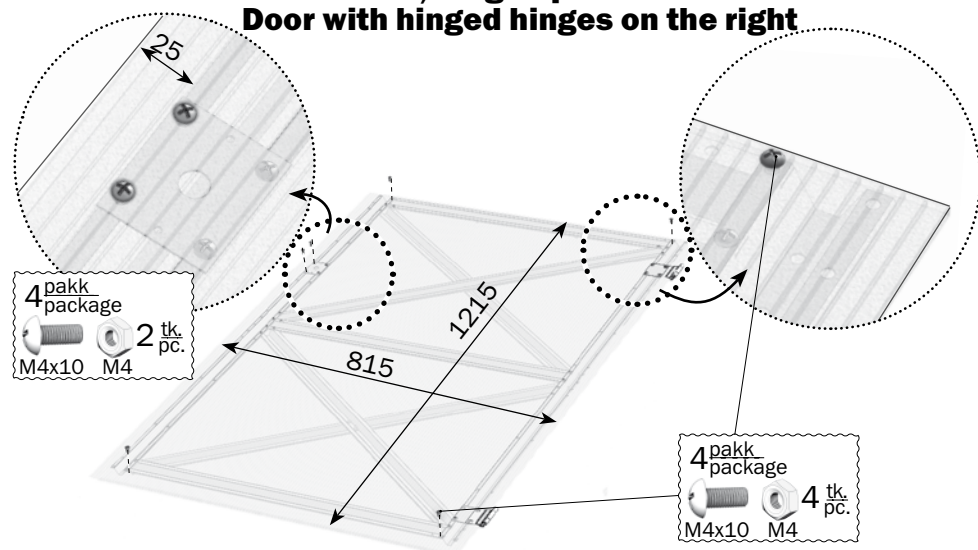
8.3

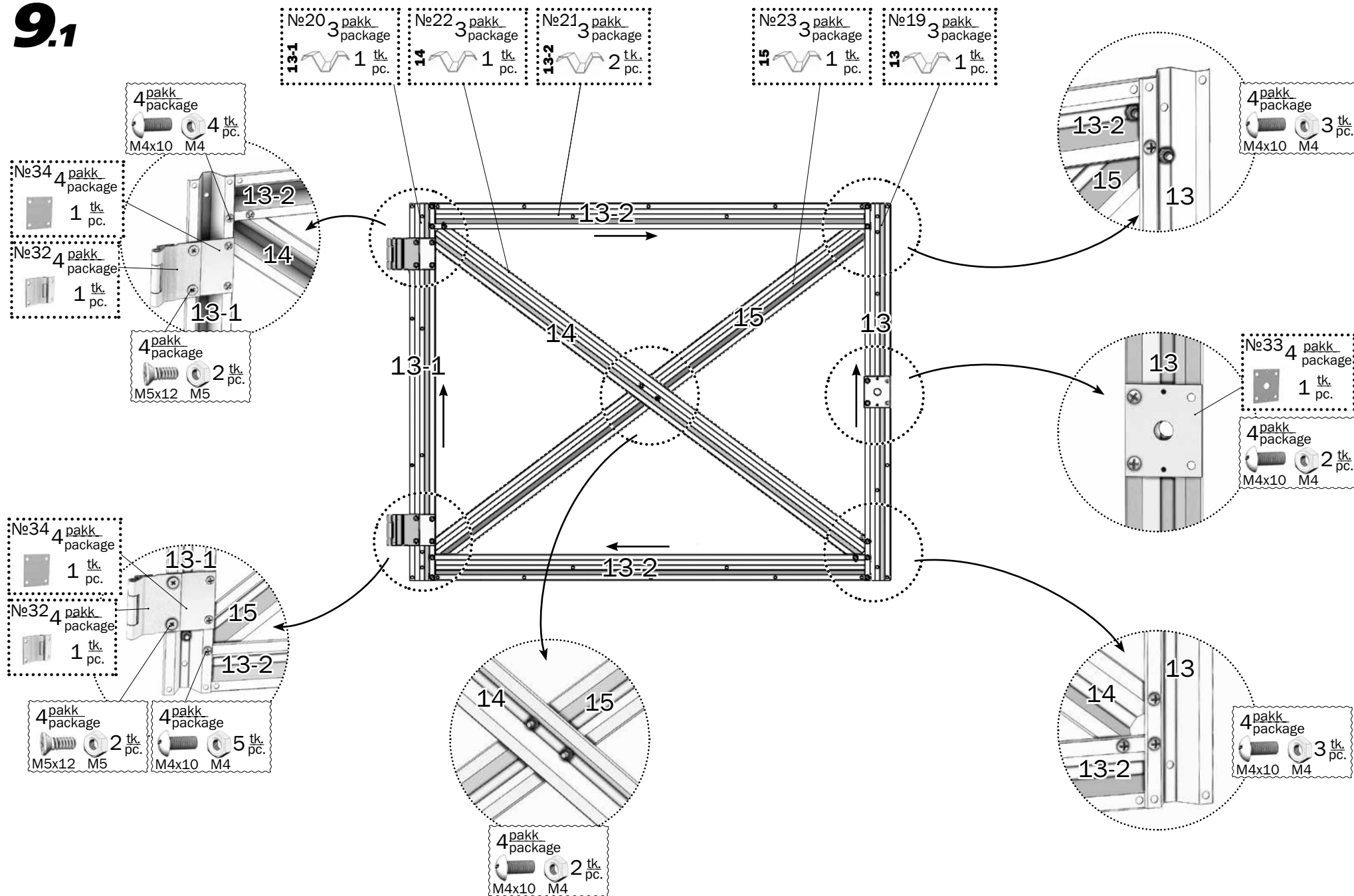
Aseta polükarbonaat tuulutusakna karkassi peale, kinnita nurkades kruvidega.
Lõika polükarbonaat.
Put the polycarbonate on the door frame, fix it at the 4 corners of the frame with screws, drowning the screw head in the polycarbonate.

Uks, hinged vasakul Door with hinged hinges on the left



Uks, hinged paremal Door with hinged hinges on the right



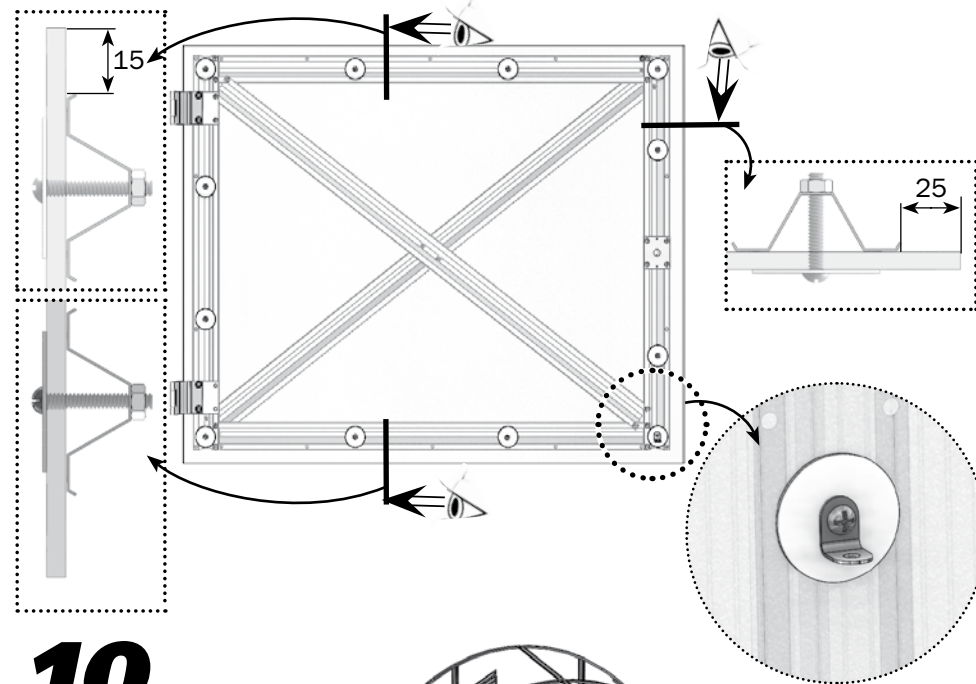
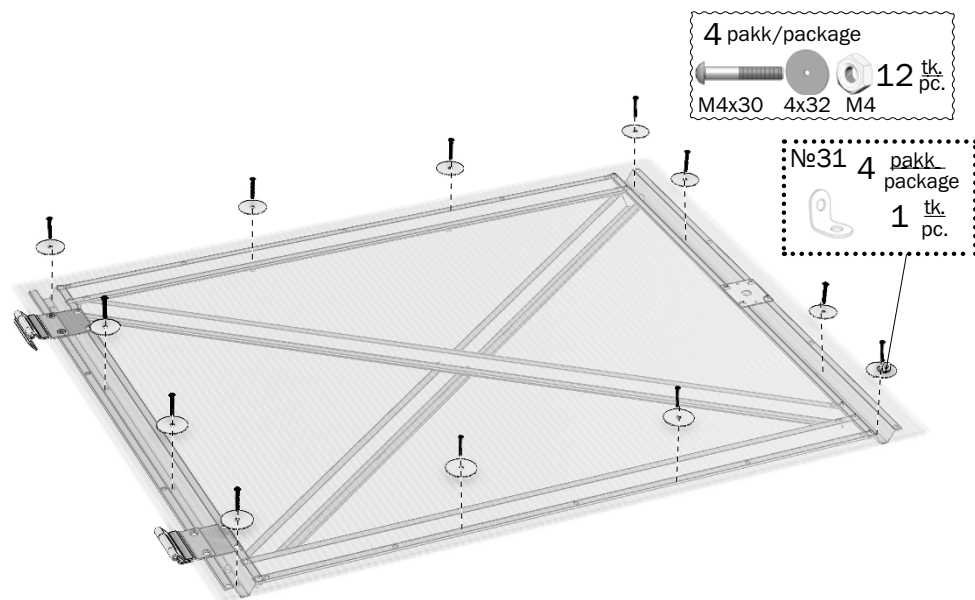
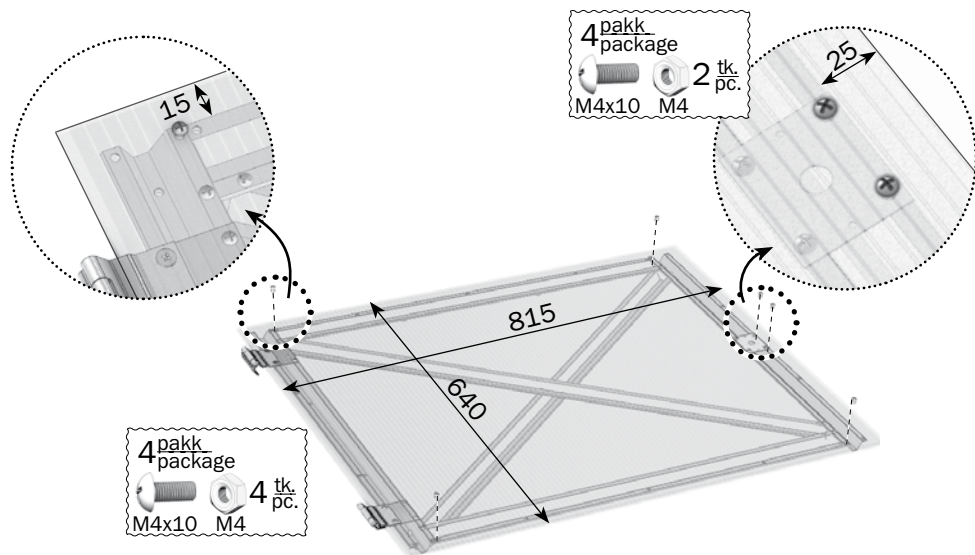


9.2

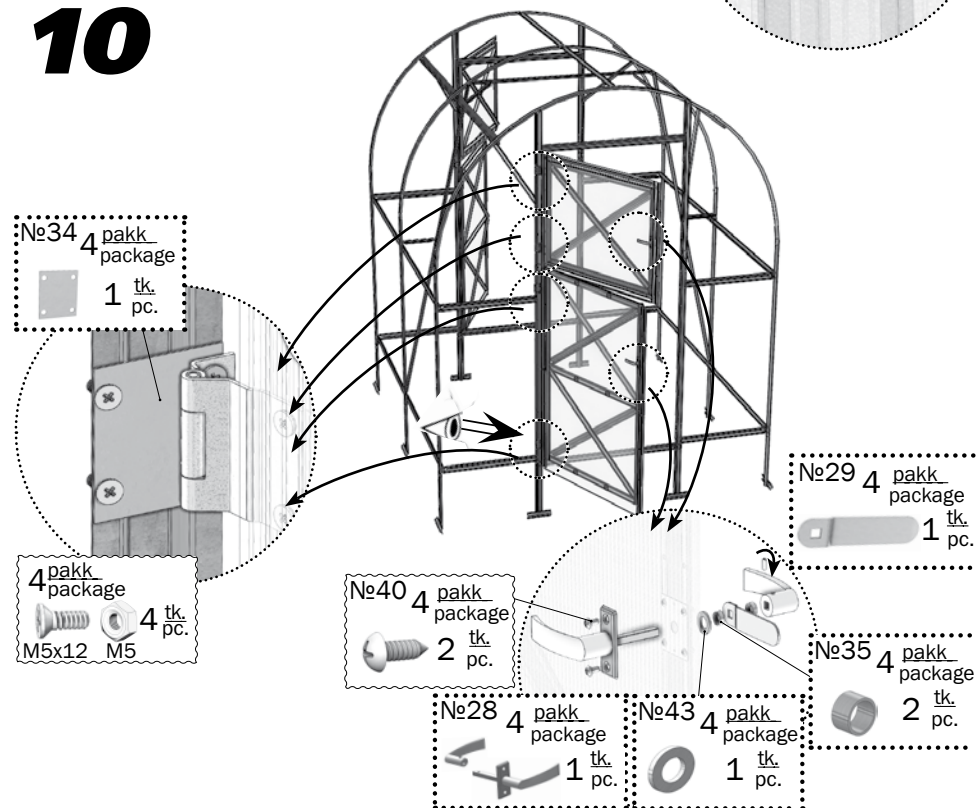
Aseta polükarbonaat tuulutusakna karkassi peale, kinnita nurkades kruvidega.

Lõika polükarbonaat.

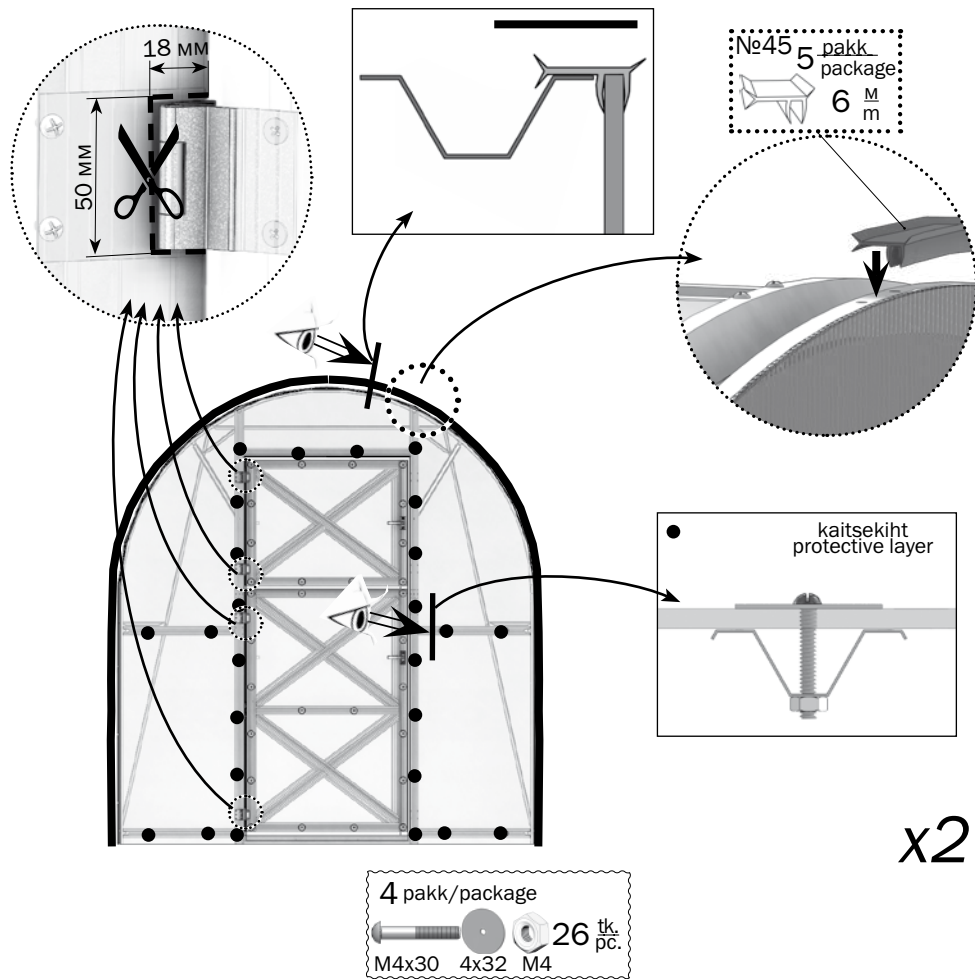
Put the polycarbonate on the window frame, fix it at the 4 corners of the frame with screws, drowning the screw head in the polycarbonate.



10



11

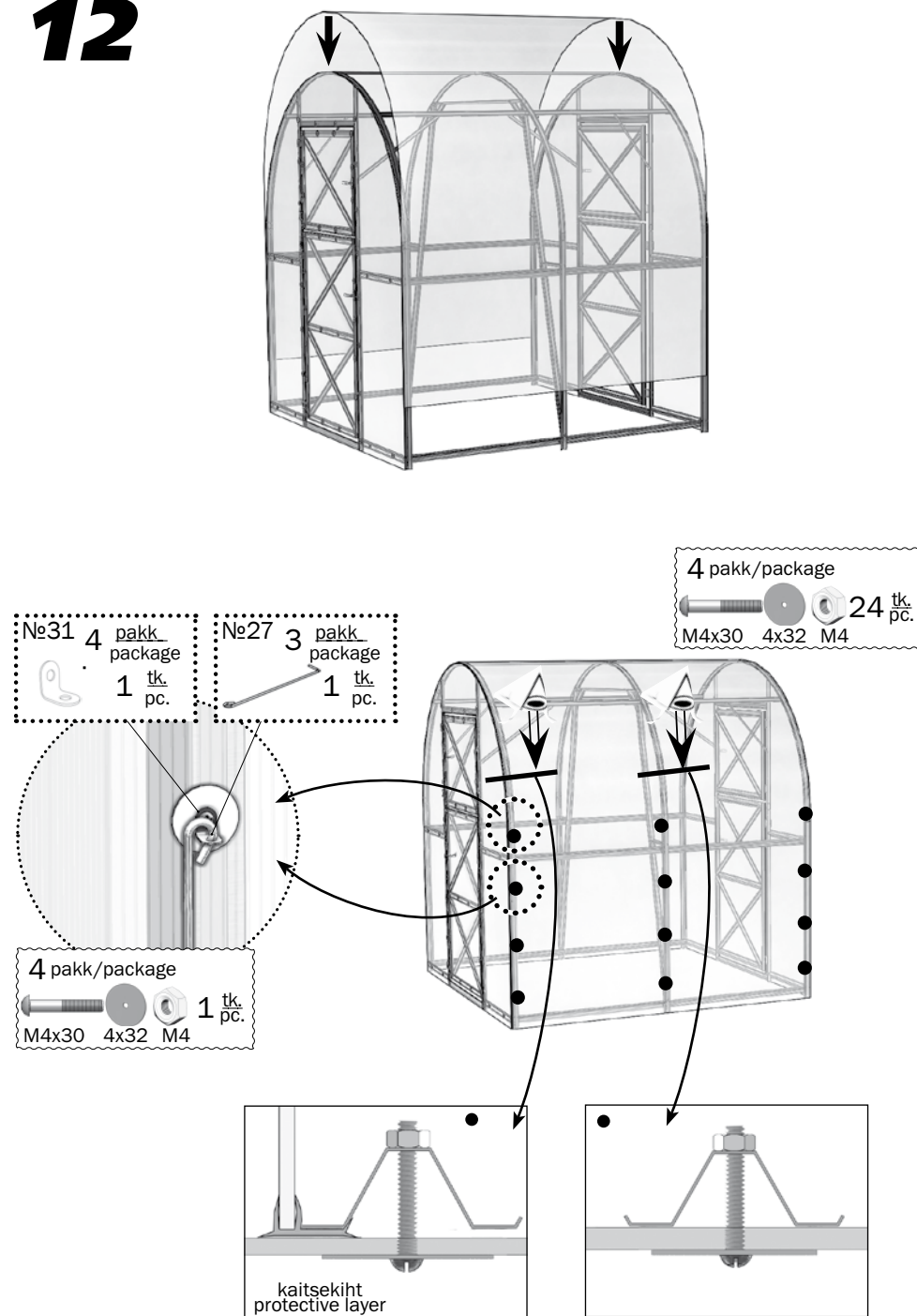


Ärge keerake kruvisid, polükarbonaati paigaldades, liiga tugevasti kinni, et vältida polükarbonaadi survet ja kärede purunemist.



Avoid excessive tightening of fastening screws to prevent crumbling of polycarbonate and destruction of cellular.

12

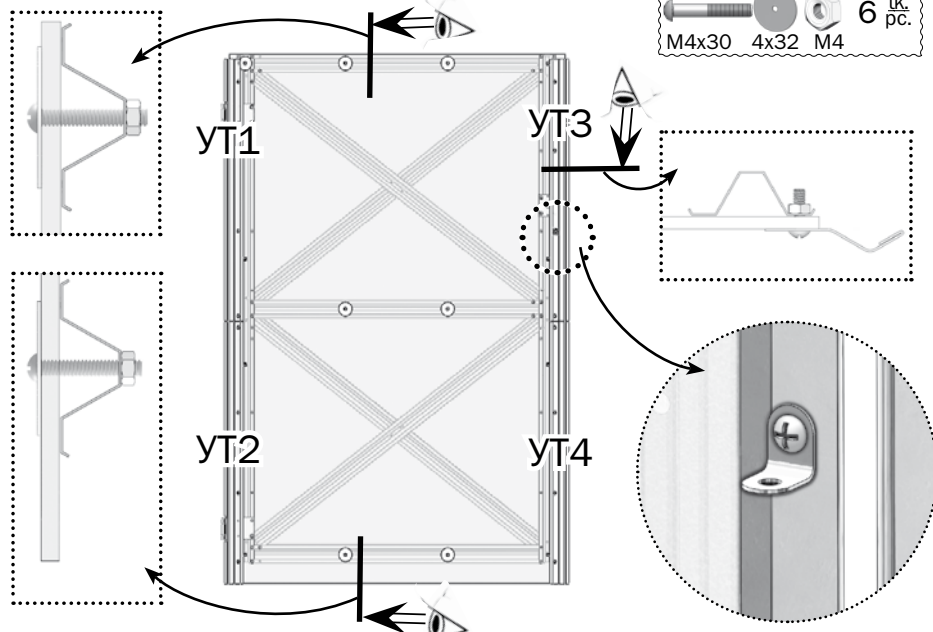
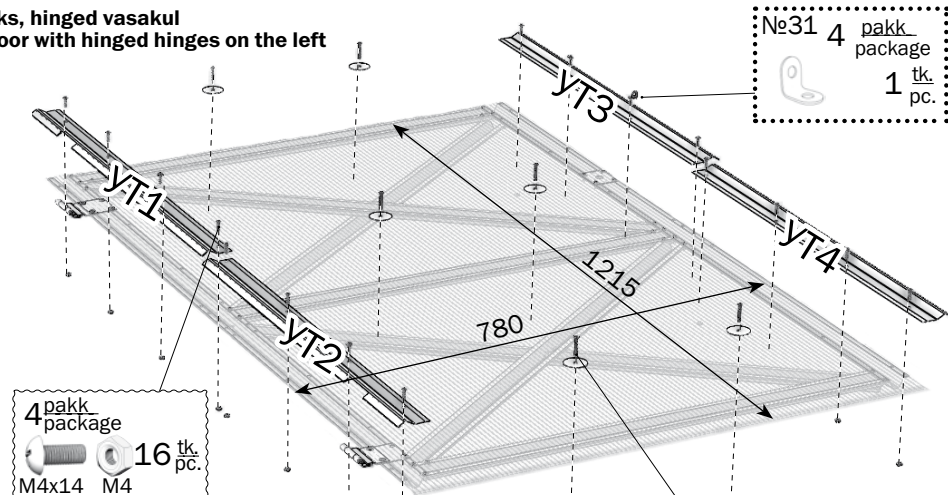


13

Ukse ja tuulutusakna piirdeliistu paigaldus Mounting of decorative steel lining on the doors and windows (seal).

№46 6 pakk package YT1 1 tk. pc.	№47 6 pakk package YT2 1 tk. pc.	№48 6 pakk package YT3 1 tk. pc.	№49 6 pakk package YT4 1 tk. pc.
-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Uks, hinged vasakul
Door with hinged hinges on the left



№46 6 pakk package YT1 1 tk. pc.	№47 6 pakk package YT2 1 tk. pc.	№48 6 pakk package YT3 1 tk. pc.	№49 6 pakk package YT4 1 tk. pc.
-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Uks, hinged paremal
Door with hinged hinges on the right

